

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
«ДОМ ДЕТСКОГО ТВОРЧЕСТВА НА ТАГАНКЕ»

Принята на заседании педагогического
совета ГБОУДО «ДДТ на Таганке»
от «02» марта 2018 г.
Протокол № 2



«УТВЕРЖДАЮ»
Директор ГБОУДО «ДДТ на Таганке»
Н.А. Лазарева

Приказ № 711/08 от
03 2018 года

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА**

«ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК»

Направленность: социально-педагогическая

Уровень: базовый

Возраст учащихся: 12-17 лет

Срок реализации: 4 года (432 часа)

Автор:
Макаренко Полина Сергеевна,
педагог дополнительного образования

Москва
2018

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дополнительная общеразвивающая программа «Японский язык» реализуется в соответствии с **социально – педагогической направленностью**.

Уровень освоения программы – базовый.

Актуальность программы.

Япония – островное государство, играющее важную роль на мировой политической и экономической арене, является одной из самых развитых стран мира и входит в пятерку государств-лидеров по уровню жизни населения. Японские компании ежегодно открывают десятки филиалов и представительств за рубежом, и Россия, в данном случае, не является исключением. Российско-японские отношения развиваются быстрыми темпами, создаются совместные предприятия в области энергетики, автомобилестроения, производства промышленного оборудования, рыболовного промысла, здравоохранения и образования. В связи с этим в России постоянно возрастает потребность в специалистах со знанием японского языка. Кроме того, в настоящий момент повышается интерес к Японии не только в области экономики, но и культуры. Эта страна в течение многих веков была закрыта от других государств и за этот период смогла создать, а главное, сохранить в первоначальном виде свою уникальную самобытную культуру. И поэтому при изучении японского языка, осуществлении успешных экономических, политических контактов с Японией необходимо иметь полное представление о менталитете ее жителей, их обычаях и традициях. Именно эта мысль и легла в основу данной программы.

Педагогическая целесообразность программы.

Японский язык – это не только иностранный язык, дающий ребенку возможность в будущем стать востребованным специалистом и занять свое место в жизни общества, это богатый источник духовного развития и гармонии, являющийся частью многогранной японской культуры. Дети в процессе изучения японского языка имеют возможность прикоснуться к уникальному культурному наследию Японии, увидеть красоту даже в обыденных вещах, проявить особенности своего внутреннего мира.

Обучение детей японскому языку предусматривает не только овладение начальным уровнем знаний по языку, развитие коммуникативных навыков, способствует их профессиональному самоопределению и социальной адаптации, но и способствует приобретению навыков социокультурной компетенции, являющихся залогом успешной творческой и профессиональной деятельности.

Знание редкого иностранного языка и удивительной, загадочной для многих культуры Японии помогают ребенку самоутвердиться среди своих сверстников, получить их признание, почувствовать уверенность в себе и своих возможностях.

При выполнении основанных на правильном дыхании фонетических упражнений и произношении японских слов дети смогут развить свои легкие, что благоприятно отразится не только на их дыхательной системе, но и здоровье в целом.

Отличительные особенности программы.

Отличительные особенности программы заключаются в том, что:

- за основу качества совершенствования коммуникативных навыков владения японским языком взято развитие способностей ребенка свободного владения иностранной речью в естественной среде, т.е. в момент его общения со своими сверстниками, приехавшими из Японии в Москву с целью изучения русского языка. Общение детей происходит в Японском информационном центре при посольстве Японии.
- при выполнении фонетических упражнений, необходимых для выработки верного произношения и нужной интонации, уделяется особое внимание правильной осанке ребенка и

дыханию, что в свою очередь приводит не только к воспроизводству верных звуков, но и к развитию дыхательной системы ребенка, а, следовательно, к улучшению его здоровья.

- культура личности формируется посредством включения в образовательный процесс большого количества аудио- и видеоматериалов, отображающих красоту и гармонию японского духовного наследия, посещения различных культурных мероприятий и активное участие в них (ежегодный Фестиваль японской культуры в Москве, конкурс по японскому языку «Спичконтесто» и по составлению японских стихов «Хокку Хайку», московские лингвистические фестивали и др.).
- программа предусматривает личностно-ориентированный подход, что позволяет развить и обогатить духовный мир каждого ребенка.

В настоящую программу включены:

- Материалы преподавателей Института стран Азии и Африки при Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова – д.ф.н. Л.Т. Нечаевой, д.ф.н. В.М. Алпатова, к.ф.н. Т.М. Гуревич - по эффективному изучению японского языка, как основной составляющей японской культуры. (Материалы объединены и опубликованы в учебных пособиях по изучению японского языка для школьников и студентов под редакцией Л.Т. Нечаевой).

- Материал «Японский речевой этикет», разработанный преподавателем Института стран Азии и Африки при Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова и педагогом дополнительного образования Н.И. Васиной и направленный на развитие коммуникативной компетенции, благодаря созданию моделей естественного общения.

Адресат программы.

Возраст учащихся по программе – 12 – 17 лет.

Режим занятий: 3 раза в неделю по 1 часу (продолжительность 1 часа составляет 60 мин: 45 мин. учебного времени + обязательный 15-минутный перерыв).

Цель программы.

Целью программы является развитие у учащихся лингвистических способностей, общей коммуникативной компетенции в процессе изучения японского языка, воспитание у учащихся уважения и интереса к культуре Японии.

Задачи программы.

Обучающие:

- обучение комплексу умений и навыков для общения на культурно-бытовом и деловом уровне;
- формирование навыков проектной деятельности (создание электронных презентаций).

Воспитательные:

- воспитание уважения и интереса к культуре и народу Японии;
- воспитание чувства толерантности и толерантного поведения в поликультурном мире;
- воспитание потребности в практическом использовании японского языка в различных сферах деятельности;
- воспитание потребности в самопознании и самовыражении.
- воспитание личностных свойств ребенка: честности, самостоятельности, ответственности, аккуратности;

Развивающие:

- развитие у учащихся мотивации к изучению японского языка;
- развитие аналитического и логического мышления ребенка;
- развитие творческого начала при выполнении заданий педагога и самостоятельных работ, связанных с проектной деятельностью (создание электронных презентаций);
- развитие памяти, внимания и эмоциональности у ребенка.

Сроки реализации программы.

Программа рассчитана на 4 года обучения (432 часа).

1-й год обучения 108 часов;

2-й год обучения 108 часов;
3-й год обучения 108 часов;
4-й год обучения 108 часов.

Формы организации образовательной деятельности.

Для сознательного и прочного усвоения детьми материала, развития творческой активности и изобретательности, для укрепления общего здоровья ребёнка, развития его эмоционального восприятия могут использоваться следующие *формы работы*:

основная форма – комплексное групповое учебное занятие, предусматриваются следующие виды занятий: лекции, практическая работа, самостоятельные и контрольные работы, зачеты и викторины);

вспомогательные формы – участие в концертах, в том числе, в отчётном концерте ДДТ, показательные выступления, участие в творческих фестивалях, участие в московских и всероссийских лингвистических конкурсах и фестивалях по своей возрастной группе и др. Вспомогательные формы работы позволяют учащимся применить полученные на основных формах работы знания и навыки.

Планируемые результаты.

Первый год обучения

По окончании первого года учащийся должен овладеть следующими навыками и умениями.

Предметные результаты освоения программы.

Чтение и перевод: уметь правильно читать вслух; знать основы грамматики японского языка, азбуки хирагана и катакана, обладать запасом слов, необходимым для понимания элементарных текстов (уровень 5 по шкале -Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком).

Говорение и аудирование: уметь понимать элементарную речь (уровень 5 по шкале - Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком) на японском языке и вести беседу-диалог в пределах пройденной тематики.

Личностные результаты освоения программы.

наличие уважения и интереса к культуре и народу страны изучаемого языка;
наличие уважения к своему народу.

Метапредметные результаты:

Познавательные УУД:

наличие у ребенка умения отвечать на вопрос: Чему нужно научиться для решения поставленной задачи?

наличие умения ориентироваться в различных источниках информации и интерпретировать информацию.

Регулятивные УУД:

наличие умения осмыслить задачу, для решения которой недостаточно знаний;

наличие умения контролировать себя в ходе выполнения различных видов деятельности в рамках учебного процесса;

наличие умения выполнять деятельность по образцу – составлять диалоги, создавать интеллектуальные карты.

Коммуникативные УУД:

наличие умения эффективно взаимодействовать со сверстниками и педагогом в процессе составления диалогов и ведения беседы на японском языке в пределах пройденной тематики.

Второй год обучения

По окончании второго года обучаемый должен овладеть следующими навыками и умениями.

Предметные результаты освоения программы.

Чтение и перевод: знать грамматику и иероглифы японского языка в рамках пройденных тем, уметь читать без словаря адаптированные тексты из художественной и научно-популярной литературы, содержащие до 3% незнакомой лексики; обладать запасом слов, необходимым для понимания текстов средней трудности (уровень 4 по шкале -Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком) и иметь навыки извлечения из текста информации разной степени полноты (в зависимости от целевой установки).

Говорение и аудирование: уметь понимать речь средней трудности (уровень 4 по шкале - Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком) на японском языке и вести беседу-диалог в пределах пройденной тематики, логично и последовательно излагать свои мысли в соответствии с предложенной ситуацией.

Личностные результаты освоения программы.

сформированное аналитического и логического мышления ребенка;
развитые память, внимание и эмоциональность;
наличие у учащихся мотивации к изучению японского языка.

Метапредметные результаты:

Познавательные УУД:

наличие умения критически оценивать информацию, представленную в средствах информационных и коммуникационных технологий.

Регулятивные УУД:

наличие умения осуществлять, контролировать и корректировать деятельность в рамках решения лингвистических задач для общения на культурно-бытовом уровне.

Коммуникативные УУД:

наличие умения находить эффективные пути решения коммуникативных задач в рамках учебного процесса;
владение языковыми средствами для осуществления успешного общения с педагогом и сверстниками.

Третий год обучения

По окончании третьего года обучаемый должен овладеть следующими навыками и умениями.

Предметные результаты освоения программы.

Чтение и перевод: знать грамматику и иероглифы японского языка в рамках пройденных тем, уметь читать без словаря неадаптированные тексты из художественной и научно-популярной литературы, содержащие до 4% незнакомой лексики; иметь навыки извлечения из текста всей необходимой информации (уровень 3 по шкале -Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком).

Говорение и аудирование: уметь понимать формальную и неформальную речь на японском языке и вести беседу-диалог в пределах пройденной тематики, логично и последовательно излагать свои мысли в соответствии с предложенной ситуацией (уровень 3 по шкале -Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком).

Личностные результаты освоения программы.

наличие потребности в самопознании и самовыражении;

сформированное мировоззрение, основанного на диалоге культур родной страны и страны изучаемого языка;
наличие толерантного сознания и умения вести себя в поликультурном мире.

Метапредметные результаты:

Познавательные УУД:

владение навыками познавательной деятельности;
умение использовать средства информационных и коммуникационных технологий для поиска недостающей информации для решения лингвистических задач;
наличие умения самостоятельно генерировать идеи, т.е. изобретать способ действия, привлекая знания из различных отраслей.

Регулятивные УУД:

наличие умения самостоятельно оценивать ситуацию и принимать решения в рамках общения на культурно-бытовом уровне.
наличие умения выбирать успешные стратегии в различных ситуациях, связанных с общением на культурно-бытовом уровне;

Коммуникативные УУД:

наличие умения продуктивно взаимодействовать с окружающими в рамках общения на культурно-бытовом уровне;
владение языковыми средствами для успешного общения на культурно-бытовом уровне.

Четвертый год обучения

По окончании четвертого года обучаемый должен овладеть следующими навыками и умениями.

Предметные результаты освоения программы.

Чтение и перевод: знать грамматику и иероглифы японского языка в рамках пройденных тем, иметь навыки владения всеми видами чтения оригинальной литературы (уровень 2 по шкале - Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком), в т.ч.

а) ознакомительным чтением без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5%

б) изучающим чтением – количество незнакомых слов не превышает 8%; допускается использование словаря

Говорение и аудирование: уметь участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения (запрос/сообщение информации);

уметь подготовить сообщение (монологическое высказывание делового характера в объеме 15-18 фраз за 5 мин, в нормальном среднем темпе речи);

уметь понимать сообщения делового характера, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 5 мин. звучания в нормальном среднем темпе речи (уровень 2 по шкале -Нихонго нореку сикен – Международного экзамена по определению уровня владения японским языком).

Личностные результаты освоения программы.

сформированное творческого начало, необходимое при выполнении заданий педагога и самостоятельных работ, связанных с проектной деятельностью (создание электронной презентации);

сформированность основ саморазвития и самовоспитания;

наличие нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и приобретения личностных качеств: честности, самостоятельности, ответственности, аккуратности;

наличие потребности в практическом использовании языка в различных сферах деятельности;

наличие возможности осознанного выбора будущей профессии и возможности реализации собственных жизненных планов.

Метапредметные результаты:

Познавательные УУД:

владение навыками учебно-исследовательской и проектной деятельности;

умение использовать средства информационных и коммуникационных технологий для осуществления проектной деятельности.

Регулятивные УУД:

наличие умения самостоятельно определять цели и составлять планы проектной деятельности;

наличие умения самостоятельно оценивать ситуацию и принимать решения в рамках общения на деловом уровне.

Коммуникативные УУД:

наличие умения продуктивно общаться и взаимодействовать с одноклассниками и педагогом в процессе проектной деятельности;

владение языковыми средствами для успешного общения на деловом уровне.

2. Учебно-тематический план

1-й год обучения

№п/п	Тема занятий	Количество часов			Формы аттестации (контроля)
		Всего	Теория	Практика	
1	Вводное занятие	1	1		Опрос.
2	Хирагана – японская азбука	42	18	24	Контрольная работа.
3	Катакана– японская азбука, «Ученик»	14	6	8	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
4	Катакана– японская азбука, «Аудитория»	21	9	12	Контрольная работа, лексико-грамматический тест.
5	«Университет», «Мой друг»	14	6	8	Лексико-грамматический тест, викторина.
6	«День Анны», «День ученика»	14	6	8	Лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
7	Итоговое занятие	2		2	Лексико-грамматический тест, устный контроль (аудирование, чтение, беседа).
Итого		108	46	62	

Примечание. Расчёт часов учебно-тематического плана представлен на:

– 36 учебных недель;

– одну учебную группу.

2-й год обучения

№п/п	Тема занятий	Количество часов			Формы аттестации/контроля
		Всего	Теория	Практика	
1	Вводное занятие	1	1		Опрос.
2	«Семья, в которой живет Сергей»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
3	«Урок японского языка»	10	4	6	Лексико-грамматический тест, викторина.
4	«Фруктовый магазин», «Кафе»	10	4	6	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
5	«Представление», «Семья»	10	4	6	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
6	«Парк Уэно»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
7	«Комната Анны»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
8	«День Сергея»	10	4	6	Лексико-грамматический тест, викторина.
9	«Болезнь»	12	4	8	Лексико-грамматический тест.
10	«Времена года»	12	4	8	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
11	«Книжный магазин»	12	4	8	Лексико-грамматический тест.
12	Итоговое занятие	1		1	Лексико-грамматический тест, устный контроль (аудирование, чтение, беседа).
Итого		108	41	67	

Примечание. Расчёт часов учебно-тематического плана представлен на:

– 36 учебных недель;

– одну учебную группу.

3-й год обучения

№п/п	Тема занятий	Количество часов			Формы аттестации/контроля
		Всего	Теория	Практика	
1	Вводное занятие	1	1		Опрос.
2	«География Японии»	10	4	6	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
3	«Покупки»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
4	«Поездка в Киото»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
5	«Киото»	10	4	6	Лексико-грамматический тест, викторина.
6	«Интервью»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
7	«Японская еда»	10	4	6	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
8	«Токио»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
9	«Сервис в Японии»	12	4	8	Лексико-грамматический тест.
10	«Праздники в Японии»	12	4	8	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
11	«Политическая система Японии»	12	4	8	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
12	Итоговое занятие	1		1	Лексико-грамматический тест, устный контроль (аудирование, чтение, беседа).
Итого		108	41	67	

Примечание. Расчёт часов учебно-тематического плана представлен на:

– 36 учебных недель;

– одну учебную группу.

4-й год обучения

№п/п	Тема занятий	Количество часов			Формы аттестации/контроля
		Всего	Теория	Практика	
1	Вводное занятие	1	1		Опрос.
2	«Представление»	10	4	6	Лексико-грамматический тест, викторина.
3	«Просьба»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
4	«Обращение»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
5	«Отказ»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
6	«Поздравления»	10	4	6	Лексико-грамматический тест, викторина.
7	«Путешествия»	10	4	6	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
8	«Телефон»	10	4	6	Лексико-грамматический тест.
9	«Заказ, бронирование»	12	4	8	Контрольная работа, лексико-грамматический тест, создание интеллектуальных карт.
10	«Вручение сувениров»	12	4	8	Лексико-грамматический тест.
11	«Извинение»	12	4	8	Лексико-грамматический тест.
12	Итоговое занятие	1		1	Лексико-грамматический тест, устный контроль (аудирование, чтение, беседа), представление проекта в форме электронной презентации.

Итого	108	41	67	
--------------	------------	-----------	-----------	--

Примечание. Расчёт часов учебно-тематического плана представлен на:

- 36 учебных недель;
- одну учебную группу.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО (ТЕМАТИЧЕСКОГО) ПЛАНА

1-й год обучения

Вводное занятие.

ТЕОРИЯ. Знакомство с учащимися. Введение в образовательную программу. Инструктаж по технике безопасности. Культура поведения на уроке и в ДДТ.

Хирагана – японская азбука.

ТЕОРИЯ. Знакомство с особенностями фонетического строя японского языка, рядом гласных и рядом КА в хирагане.

ПРАКТИКА. Выполнение фонетических упражнений по тонизации и дифтонгам, написание ряда гласных и ряда Ка, а также слов, состоящих из этих слогов.

Хирагана – японская азбука.

ТЕОРИЯ. Знакомство с редукцией в японском языке, рядом Са и ТА в хирагане.

ПРАКТИКА. Выполнение фонетических упражнений по редукции, написание ряда Са и Та, а также слов состоящих из этих слогов.

Хирагана – японская азбука.

ТЕОРИЯ. Знакомство с фонетическим удвоением согласных в японском языке, рядом На и Ха в хирагане.

ПРАКТИКА. Выполнение фонетических упражнений по удвоению согласных, написание ряда На и Ха, а также слов состоящих из этих слогов.

Хирагана – японская азбука.

ТЕОРИЯ. Знакомство с йотированными гласными в японском языке, рядом Ма и Я в хирагане.

ПРАКТИКА. Выполнение фонетических упражнений по йотированию, написание ряда Ма и Я, а также слов состоящих из этих слогов.

Хирагана – японская азбука.

ТЕОРИЯ. Знакомство с фонетической ассимиляцией в японском языке, рядом Ра, буквами Ва, О, Н в хирагане.

ПРАКТИКА. Выполнение фонетических упражнений по ассимиляции, написание ряда Ра, букв Ва, О, Н, а также слов состоящих из этих слогов.

Катакана – японская азбука. Ученик.

ТЕОРИЯ. Знакомство с частями речи и основными падежами в японском языке, рядами А, Ка, Са, На в катакане, лексикой по теме «Ученик».

ПРАКТИКА. Написание рядов А, Ка, Са, На и слов, состоящих из этих слогов, прослушивание, чтение и разучивание диалога по теме «Ученик».

Катакана – японская азбука. Аудитория.

ТЕОРИЯ. Знакомство с основными местоимениями, частицами и суффиксами в японском языке, рядами Та, Ха в катакане, лексикой по теме «Аудитория».

ПРАКТИКА. Написание рядов Та, Ха и слов, состоящих из этих слогов, прослушивание, чтение и разучивание диалога по теме «Аудитория».

Катакана – японская азбука. Аудитория.

ТЕОРИЯ. Знакомство с указательными и вопросительными местоимениями, словообразовательными суффиксами в японском языке, рядами Ма, Я, Ра, Ва в катакане, лексикой по теме «Аудитория».

ПРАКТИКА. Написание рядов Ма, Я, Ра, Ва и слов, состоящих из этих слогов, прослушивание, чтение и разучивание диалога по теме «Аудитория», выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Университет. Мой друг.

ТЕОРИЯ. Знакомство с предикативными прилагательными, основными союзами, системой счета до 10000 в японском языке, лексикой по теме «Университет», «Мой друг».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Университет», «Мой друг», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

День Анны. День ученика.

ТЕОРИЯ. Знакомство с глаголами, их спряжением и временными формами в японском языке, лексикой по теме «День Анны», «День ученика».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «День Анны», «День ученика», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Итоговое занятие.

ПРАКТИКА. Проведение письменной работы (лексико-грамматический тест в виде вопросов с многовариантными ответами). Осуществление устного контроля:

- прослушивание текста/диалога по пройденной теме, включающего минимум незнакомых слов и изученную грамматику. Понимание текста проверяется ответами на вопросы.
- чтение (без словаря) текста, перевод и пересказ или ответы на вопросы по тексту.
- беседа на иностранном языке с педагогом по пройденной тематике.

2-й год обучения

Вводное занятие.

ТЕОРИЯ. Ознакомление учащихся с планом работы на будущий учебный год: структура и содержание. Инструктаж по технике безопасности. Культура поведения на уроке и в ДДТ.

Семья, в которой живет Сергей.

ТЕОРИЯ. Знакомство с послелогоми и сложносочиненными предложениями в японском языке, лексикой по теме «Семья, в которой живет Сергей».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Семья, в которой живет Сергей», просмотр видеофильма про японскую семью, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Урок японского языка.

ТЕОРИЯ. Знакомство с адъективными сказуемыми и конкретными числительными в японском языке, лексикой по теме «Урок японского языка».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Урок японского языка», просмотр видеофильма о японских школах и проходящих в них уроках японского языка, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Фруктовый магазин. Кафе.

ТЕОРИЯ. Знакомство с глагольными формами совместного действия в японском языке, лексикой по теме «Фруктовый магазин», «Кафе».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Фруктовый магазин», «Кафе», просмотр видеоролика про учеников в кафе, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Представление. Семья.

ТЕОРИЯ. Знакомство с простыми формами окончания предложений и исчислением времени в японском языке, лексикой по теме «Представление», «Семья».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Представление», «Семья», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Парк Уэно.

ТЕОРИЯ. Знакомство с формами прошедшего времени глаголов в японском языке, лексикой по теме «Парк Уэно».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Парк Уэно», просмотр видеоролика про японские парки, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Комната Анны.

ТЕОРИЯ. Знакомство со способами выражения направленности действия в японском языке, лексикой по теме «Комната Анны».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Комната Анны», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

День Сергея.

ТЕОРИЯ. Знакомство с деепричастиями и исходным падежом в японском языке, лексикой по теме «День Сергея».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «День Сергея», просмотр фильма о жизни японских учеников, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Болезнь.

ТЕОРИЯ. Знакомство с наклонениями и сложными глаголами в японском языке, лексикой по теме «Болезнь».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Болезнь», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Времена года.

ТЕОРИЯ. Знакомство со служебными словами в составе сказуемого и словосложением в японском языке, лексикой по теме «Времена года».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Времена года», просмотр фильма на японском языке о временах года в Японии, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Книжный магазин.

ТЕОРИЯ. Знакомство с длительными формами глаголов в японском языке, лексикой по теме «Книжный магазин».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Книжный магазин», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Итоговое занятие.

ПРАКТИКА. Проведение письменной работы (лексико-грамматический тест в виде вопросов с многовариантными ответами). Осуществление устного контроля:

- прослушивание текста/диалога по пройденной теме, включающего минимум незнакомых слов и изученную грамматику. Понимание текста проверяется ответами на вопросы.
- чтение (без словаря) текста, перевод и пересказ или ответы на вопросы по тексту.
- беседа на иностранном языке с педагогом по пройденной тематике.

3-й год обучения

Вводное занятие.

ТЕОРИЯ. Ознакомление учащихся с планом работы на будущий учебный год: структура и содержание. Инструктаж по технике безопасности. Культура поведения на уроке и в ДДТ.

География Японии.

ТЕОРИЯ. Знакомство с отглагольными послелогоми и ограничительными частицами в японском языке, лексикой по теме «География Японии».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «География Японии», просмотр презентации, подготовленной преподавателем, «География Японии в картинках», выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Покупки.

ТЕОРИЯ. Знакомство с результативным видом глаголов и косвенной речью в японском языке, лексикой по теме «Покупки».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Покупки», просмотр, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Поездка в Киото.

ТЕОРИЯ. Знакомство с субстантивацией глаголов и прилагательных в японском языке, лексикой по теме «Поездка в Киото».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Поездка в Киото», просмотр видеоролика на японском языке про Киото, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц. Экскурсия в Музей Востока.

Киото.

ТЕОРИЯ. Знакомство с уступительными формами и страдательным залогом глаголов в японском языке, лексикой по теме «Киото».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Киото», просмотр подготовленных детьми презентаций на тему «Синтез традиционного и современного в Киото», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц. Экскурсия в Музей Востока.

Интервью.

ТЕОРИЯ. Знакомство с побудительным залогом глаголов в японском языке, лексикой по теме «Интервью».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Интервью», составление собственного интервью, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Японская еда.

ТЕОРИЯ. Знакомство с придаточными предложениями в японском языке, лексикой по теме «Японская еда».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Японская еда», просмотр подготовленных детьми презентаций на тему «Японская еда», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц. Экскурсия в Информационный центр при Посольстве Японии, участие в чайной церемонии.

Токио.

ТЕОРИЯ. Знакомство с системой летоисчисления в японском языке, лексикой по теме «Токио».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Токио», просмотр фильма о Токио, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц. Экскурсия в Музей Востока.

Сервис в Японии.

ТЕОРИЯ. Знакомство с суффиксами заимствованных слов в японском языке, лексикой по теме «Сервис в Японии».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Сервис в Японии», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Праздники в Японии.

ТЕОРИЯ. Знакомство со степенями выражения вежливости в японском языке, лексикой по теме «Праздники в Японии».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Праздники в Японии», просмотр фильма на японском языке праздниках в Японии, написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц. Экскурсия в Информационный центр при Посольстве Японии.

Политическая система Японии.

ТЕОРИЯ. Знакомство с префиксами заимствованных слов в японском языке, лексикой по теме «Политическая система Японии».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Политическая система Японии», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, выполнение упражнений для закрепления пройденных ранее лексико-грамматических единиц.

Итоговое занятие.

ПРАКТИКА. Проведение письменной работы (лексико-грамматический тест в виде вопросов с многовариантными ответами). Осуществление устного контроля:

- прослушивание текста/диалога по пройденной теме, включающего минимум незнакомых слов и изученную грамматику. Понимание текста проверяется ответами на вопросы.
- чтение (без словаря) текста, перевод и пересказ или ответы на вопросы по тексту.
- беседа на иностранном языке с педагогом по пройденной тематике.

4-й год обучения

Вводное занятие.

ТЕОРИЯ. Ознакомление учащихся с планом работы на будущий учебный год: структура и содержание. Инструктаж по технике безопасности. Культура поведения на уроке и в ДДТ.

Представление.

ТЕОРИЯ. Знакомство с нормами представления себя и других людей в японском языке, лексикой по теме «Представление».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Представление», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Просьба.

ТЕОРИЯ. Знакомство с речевым этикетом в отношении просьб в японском языке, лексикой по теме «Просьба».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Просьба», написание собственного диалога и делового письма по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Обращение.

ТЕОРИЯ. Знакомство с нормами обращения в японском языке, лексикой по теме «Обращение».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Обращение», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Отказ.

ТЕОРИЯ. Знакомство с речевыми нормами, действующими при отказе в японском языке, лексикой по теме «Отказ».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Отказ», написание собственного диалога и делового письма по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Поздравление.

ТЕОРИЯ. Знакомство с правилами поздравления в японском языке, лексикой по теме «Поздравление».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Представление», написание собственного диалога и делового письма по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Путешествие.

ТЕОРИЯ. Знакомство с лексикой по теме «Путешествие».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Путешествие», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, постановка небольшого спектакля на основе этого диалога.

Телефон.

ТЕОРИЯ. Знакомство с нормами проведения телефонных переговоров в японском языке, лексикой по теме «Телефон».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Телефон», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Заказ. Бронирование.

ТЕОРИЯ. Знакомство с основными положениями при заказе и бронировании в Японии, лексикой по теме «Заказ. Бронирование».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Заказ. Бронирование», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Вручение сувениров.

ТЕОРИЯ. Знакомство с речевыми правилами вручения сувениров в японском языке, лексикой по теме «Вручение сувениров».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Вручение сувениров», написание собственного диалога по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры, просмотр подготовленных детьми презентации о подарках в Японии.

Извинение.

ТЕОРИЯ. Знакомство с лексикой по теме «Извинение».

ПРАКТИКА. Прослушивание, чтение и разучивание диалогов по теме «Извинение», написание собственного диалога и делового письма по данной теме, используя пройденные лексико-грамматические структуры.

Итоговое занятие.

ПРАКТИКА. Письменная работа:

составление делового письма на иностранном языке, выражающее указанные коммуникативные намерения и предназначенное конкретному адресату.

Устный итоговый контроль:

Ознакомление с содержанием текста на иностранном языке, письменный перевод указанного фрагмента текста на родной язык с использованием словаря. Беседа с педагогом по содержанию текста и затронутым в нем проблемам. Прослушивание аудиозаписи длительностью до 4-х минут звучания, обсуждение услышанного с педагогом, высказывания своего мнения по поводу услышанного. Представление электронной презентации по одной из пройденных тем.

3. Формы аттестации и оценочные материалы.

Промежуточный контроль осуществляется по завершении изучения каждой темы в виде опроса (вводный урок), контрольной работы и/или лексико-грамматического теста, а также викторины и/или составления интеллектуальных карт по темам, указанным в разделе «Учебно-тематический план».

Формы и содержание итоговых занятий:

Итоговый контроль по завершении каждого года обучения предусматривает:

Проведение письменной работы:

- лексико-грамматический тест в виде вопросов с многовариантными ответами.

Осуществление устного контроля:

- прослушивание текста/диалога по пройденной теме, включающего минимум незнакомых слов и изученную грамматику. Понимание текста проверяется ответами на вопросы.
- чтение (без словаря) текста, перевод и пересказ или ответы на вопросы по тексту.
- беседа на иностранном языке с педагогом по пройденной тематике.

По завершении всего курса обучения итоговый контроль предусматривает:

Письменную работу:

- составление делового письма на иностранном языке, выражающее указанные коммуникативные намерения и предназначенное конкретному адресату.

Устный итоговый контроль:

- ознакомление с содержанием текста на иностранном языке, письменный перевод указанного фрагмента текста на родной язык с использованием словаря.
- беседа с педагогом по содержанию текста и затронутым в нем проблемам.
- Прослушивание аудиозаписи длительностью до 4-х минут звучания, обсуждение услышанного с педагогом, высказывания своего мнения по поводу услышанного.
- Представление очной электронной презентации по одной из пройденных тем (результат проектной деятельности).

Критерии оценки учебных результатов программы:

Уровень усвоения обучающимися программы определяется 4 критериями (А, В, С, D):

Критерий А отвечает за знание фактического материала и умение правильно и уместно использовать естественнонаучный понятийный аппарат.

С помощью *критерия В* оценивается работа, связанная с синтезом фактического и теоретического материала, умением создать, вывести интеллектуальным путем новое для учащегося знание, не данное в готовом виде. Самым простым вариантом такой работы является сопоставление и сравнение двух или нескольких явлений с формулированием конкретных выводов, более сложным – создание системы доказательств какой-либо мысли, идеи.

Наибольшим разнообразием «подотчетных» навыков отличается *критерий С*, заключающий в себе различного рода практические умения, которые дробятся на две группы: умения анализа, извлечения информации и собственно практические умения.

Критерий D посвящен навыкам презентации, словесного и материального оформления и представления какой-либо работы, выполненной самим учащимся.

Отметка, которую получает учащийся, выполняя различные виды деятельности на занятиях и дома, выступает количественным показателем соответствия достижений учащегося критериям оценивания этих достижений. В рамках данной программы применяется пятибалльная шкала, при этом характеристика отметок выглядит следующим образом:

- 0 баллов – задание не выполнено;
- 1 балл – содержание задания не осознано, продукт неадекватен заданию;
- 2 балла – допущены серьезные ошибки логического и фактического характера, выводы отсутствуют;
- 3 балла – задание выполнено отчасти, допущены ошибки логического или фактического характера, предпринята попытка сформулировать выводы;
- 4 балла – задание в целом выполнено, но допущены одна-две незначительных ошибки логического или фактического характера, сделаны выводы;

- 5 баллов – задание выполнено, сделаны в целом корректные выводы.

Способы фиксации учебных результатов программы:

Многокомпонентность системы оценивания определяет целесообразность фиксации и хранения результатов деятельности учащихся в процессе обучения в виде портфолио обучающегося.

Портфолио – портфель индивидуальных достижений – комплект документов, представляющих совокупность сертифицированных индивидуальных достижений, исполняющих роль накопительной оценки. Портфолио учащегося может выступать средством образовательного рейтинга обучающегося и позволяет:

- 1) Проследить индивидуальный прогресс учащегося в процессе обучения, причем вне прямого сравнения с достижениями других учащихся.
- 2) Оценить образовательные достижения и дополнить (заменить) результаты тестирования и других традиционных форм контроля.

Портфолио учащегося это:

- коллекция работ учащегося, демонстрирующая не только его учебные результаты, но и усилия, приложенные к их достижению, а также очевидный прогресс в знаниях и умениях учащегося по сравнению с его предыдущими результатами;
- выставка учебных достижений учащегося по данному предмету за данный период обучения (четверть, полугодие, год);
- форма целенаправленной, систематической и непрерывной оценки и самооценки учебных результатов учащегося;
- антология работ учащегося, предполагающая его непосредственное участие в выборе работ, представляемых на оценку, а также их самоанализ и самооценку.

С помощью портфолио можно конструировать и реализовывать индивидуальные образовательные маршруты учащихся. При этом кроме «накопительной», портфолио выполняет моделирующую функцию, «отражая динамику развития учащегося; его отношений, результатов его самореализации; демонстрирует стиль учения, свойственный учащемуся, показывает особенности его общей культуры, отдельных сторон интеллекта; помогает учащемуся проводить рефлексию собственной учебной работы; служит формой обсуждения и самооценки результатов работы учащегося».

Технология портфолио предполагает освоение учащимися:

- различных способов деятельности, выводящих их на конкретный продукт;
- техник рефлексии, позволяющих осознать свое продвижение относительно траектории образовательного успеха и наметить горизонты дальнейшего совершенствования;
- методов, позволяющих генерировать личные смыслы и отношения, вступать в диалог, работать в команде, предъявлять результаты деятельности социуму, защищать и отстаивать свою позицию.

Портфолио учащегося – это постоянно пополняемый архив учебных и творческих работ учащихся в течение учебного года во время всего обучения. Портфолио может состоять из четырех разделов:

- «Портрет»
- «Коллектор»
- «Рабочие материалы»
- «Достижения».

Раздел «Портрет» предназначен для представления информации об обучающемся – авторе портфолио, который имеет возможность представить себя любым доступным способом. Это может быть эссе, фотография и т.п. Раздел «Портрет» должен отображать особенности личности автора портфолио, может включать записи о нем других людей, характеристики, сертификаты и т.п. В портфолио достижений может быть представлена краткая история образовательных успехов обучающегося.

Раздел «Коллектор» содержит, как правило, материалы, авторство которых не принадлежит обучающемуся. Это могут быть материалы, предложенные учащемуся

педагогом (памятки, схемы, списки литературы), найденные учащимся самостоятельно (ксерокопии статей, материалы периодических изданий, иллюстрации), или материалы товарищей по группе.

Раздел «Рабочие материалы» должен включать материалы, которые созданы и систематизированы самим учащимся. Рабочая тетрадь, в которой учащийся выполняет задания в классе и дома, – важнейший элемент данного раздела портфолио.

В раздел **«Достижения»** помещаются те материалы, которые, по мнению учащегося, отражают его лучшие результаты и демонстрируют успехи. К ним относятся не только грамоты, похвальные листы или сертификаты, но и рефлексивные записки педагога, родителя, отражающие образовательные достижения учащегося или фиксирующие личностный рост воспитанника.

Возможна разработка web-портфолио учащегося – создание электронного портфолио учащегося, доступного посредством web-протокола.

Методы выявления результатов воспитания и развития:

Основные принципы выявления результатов воспитания и развития обучающихся:

— *принцип системности* предполагает изучение планируемых результатов развития обучающихся в качестве составных (системных) элементов общего процесса воспитания и развития обучающихся;

— *принцип личностно-социально-деятельностного подхода* ориентирован на исследование эффективности процесса воспитания и развития обучающихся в единстве основных социальных факторов их развития: социальной среды, воспитания, деятельности личности, её внутренней активности;

— *принцип объективности* предполагает независимость исследования и интерпретации данных и предусматривает необходимость принимать все меры для исключения пристрастий, личных взглядов, предубеждений и недостаточной профессиональной компетентности специалистов в процессе выявления результатов воспитания и развития;

— *принцип детерминизма (причинной обусловленности)* указывает на обусловленность, взаимодействие и влияние различных социальных, педагогических и психологических факторов на воспитание и развитие обучающихся;

— *принцип признания безусловного уважения прав* предполагает отказ от прямых негативных оценок и личностных характеристик обучающихся.

Методологический инструментарий мониторинга воспитания и развития обучающихся предусматривает использование следующих методов:

Опрос — получение информации, заключённой в словесных сообщениях обучающихся. Используются следующие виды опроса:

• *анкетирование* — эмпирический социально-психологический метод получения информации на основании ответов обучающихся на специально подготовленные вопросы анкеты;

• *интервью* — вербально-коммуникативный метод, предполагающий проведение разговора между педагогом и обучающимися по заранее разработанному плану, составленному в соответствии с задачами исследования процесса воспитания и развития обучающихся. В ходе интервью педагог не высказывает своего мнения и открыто не демонстрирует своей личной оценки ответов обучающихся или задаваемых вопросов, что создаёт благоприятную атмосферу общения и условия для получения более достоверных результатов;

• *беседа* — специфический метод исследования, заключающийся в проведении тематически направленного диалога между педагогом и обучающимися с целью получения сведений об особенностях процесса воспитания и развития обучающихся.

Психолого-педагогическое наблюдение — описательный психолого-педагогический метод исследования, заключающийся в целенаправленном восприятии и фиксации особенностей, закономерностей развития и воспитания обучающихся. В рамках мониторинга предусматривается использование следующих видов наблюдения:

• *включённое наблюдение* — наблюдатель находится в реальных деловых или неформальных отношениях с обучающимися, за которыми он наблюдает и которых он оценивает;

• *узкоспециальное наблюдение* — направлено на фиксирование строго определённых параметров (психолого-педагогических явлений) воспитания и развития обучающихся.

Оценочные материалы

(на примере темы 7 «Японская еда», 3 год обучения, для осуществления промежуточного контроля)

1. Контрольная работа.

1. Соедините иероглифы для образования слов.

地島中活登首海旅周 動都行国辺岸央理山

2. Прочитайте и запишите азбукой хирагана следующие фамилии, используя знание чтения кунов. Обратите внимание, что в фамилиях иероглиф 冨 читается **とみ**, иероглиф 辺-**なべ**. Проверьте себя по данному в конце учебника чтению этих слов.

1 富原、2 原島、3 植田、4 富中、5 富山、6 富野、7 島、8 史>、9 島内、10 島原、11 島山、12 島川、13 平島、14 松島、15 島本、16 島里、17 島野、18 植原、19 植木

3. Прочитайте и запишите следующие иероглифы азбукой хирагана, используя знание чтения онов и кунов. Попробуйте перевести, исходя из значения иероглифов.

1 社長、2 社員、3 社会、4 社会学、5 定員、6 定時、7 定食、8 定年、9 都会、10 都内、11 都立、12 決着、13 万国、14 万事、15 万全、16 最初、17 以降、18 以前、19 以来、20 市長、21 死後、22 死者、23 初夏、24 同士、25 美化、26 美学、27 旅客、28 町長、29 植物学、30 異色、31 異説

6) 1 長年、2 決め手、3 旨切り、4 売り切れ、5 秋祭り、6 取り入れる、7 旅先、8 旅人、9 海辺、10 植木

4. Составьте слова из данных ниже иероглифов •

習、果、煮、料、野、理、焼き、店、物、菜、感、練、謝

5. Прочитайте и переведите письменно со словарём следующий текст.

ロシアの料理

いろいろな国の料理と同じようにロシアの料理もロシアの料理にしかない特徴を持っています。
ロシア料理で有名なレストランに入ってみましょう。

まず、テブルに案内され、メニューが渡されます。始めに、ザクースカという前菜を選びます。前菜には、肉の盛り合わせ（牛タンと豚の冷製）や魚の盛り合わせ（塩漬けと冷製）、野菜サラダ、きのこのマリネなどがあります。パンには黒パンと白パンがあります。

昼ご飯の時間は普通 12時から 2時半までです。前菜の後に第一の皿と呼ばれる料理を持って来るのは、昼ご飯の時だけです。夕食の時は、「第一の皿」は食べません。

第一の皿はスープです。肉のスープ、魚のスープ、きのこのスープなど、いろいろなしゅ類があります。ビートが入ったボルシチとキャベツが入ったシーが有名です。夏には、冷たいスープを出すこともあります。冬はいつも熱いスープです。ボルシチなどのスープを飲む時、パンではなくてピロシキを食べることもあります。ピロシキはロシアの有名な食べ物です。

第二の皿は熱い料理です。熱い料理（メインの料理）は、肉か魚を使った料です。ゆでたり、焼いたりしたじゃがいもや野菜も添えてあります。

デザートには、アイスクリームや果物やケーキなどが出されます。最後に、コーヒーやお茶を持って来ます。

СЛОВАРЬ

特徴	とくちょう	особенность
盛り合わせ	もりあわせ	ассорти
前菜	ぜんさい	закуска
牛タン	ぎゅうたん	говяжий язык
豚の冷製	ぶたのれいせい	буженина
塩漬け	しおづけ	солёные
きのこ		грибы
血	さら	1)блюдо 2) тарелка
呼ぶ	よぶ	1)звать 2) называть
ビート（ビー	beet	свёкла
キャベツ	cabbage	капуста
じゃがいも		картофель
添える	そえる	добавлять,
デザート	dessert	десерт

6. Определите ключи у следующих иероглифов

甘、豆、辛、実、香、進、魚、塩、焼、器

7. . Напишите иероглифы, имеющие следующие оны:

イン、ザイ、ジュ、コ、キ、カク、イ、カン、ライ、

8. Выделите из данных списков иероглифов иероглифы с одинаковыми онами:

科、遊、吹、信、個、図、印、紳、期、菜、幹、社、豆、受、員、囿、神、者、課、戸、衣、水、閤、間、有、力、礼、院、焼、器、感、最、基、例、違、飲、象、過、塩、来、冷、新、授、炊、由、帰、進、再、謝、煮、意、装、円、傾、緑、機

2. Лексико-грамматический тест.

1. Соедините слова, вставив в пропуски соответствующие падежные показатели.
Переведите.

- | | |
|--------------------|--------|
| 1 大学 () | a 付ける |
| 2 学生 () アンケート () | b 集める |
| 3 丸 () | c 勝つ |
| 4 質問 () | d まとめる |
| 5 けっか () | e 話し合う |
| 6 プラン () 先生 () | f 試合する |
| 7 試合 () | g 配る |
| 8 アンケート () | h 答える |

2. Соедините слова, вставив в пропуски соответствующие падежные показатели.
Переведите.

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1 いろいろな物 () | a はいてみる |
| 2 物 () リスト () | b あきらめる |
| 3 エスカレーター () | c 始まる |
| 4 ホール () デモンストレーション () | d 会う |
| 5 あの人 () | e 乗る |
| 6 スラ、クス () 試着室 () | f 書. 出す |
| 7 コート () | g 要 |
| 8 サイズ () | h 包む |
| 9 ワイシャツ () | i 匂く |
| 10 ホール () 着物 () | j 教える |
| 11 デモンストレーション () 着物の着方 () | k 合わせる |
| 12 お年がの品物 () | l のんびりする |
| 13 家 () | m 展示する |
| 14 こっち () | n 合う |

3. Создайте интеллектуальную карту на японском языке по теме «Японская еда».

4. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ.

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Методическое обеспечение программы

Название раздела и темы	Название методического материала	Форма методического материала
Хирагана – японская азбука	Азбука Хирагана	Плакат-схема, раздаточный материал.
Катакана– японская азбука	Азбука Катакана	Плакат-схема, раздаточный материал.
«Аудитория»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Аудитория»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Университет»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Университет»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Мой друг»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Мой друг»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«День Анны»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «День Анны»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«День ученика»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «День ученика»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Семья, в которой живет Сергей»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Семья, в которой живет Сергей»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Урок японского языка»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Урок японского языка»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Фруктовый магазин»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Фруктовый магазин»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.

«Кафе»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Кафе»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Представление»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Представление»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Семья»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Семья»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Парк Уэно»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Парк Уэно»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Комната Анны»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Комната Анны»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«День Сергея»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «День Сергея»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Болезнь»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Болезнь»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Времена года»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Времена года»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Книжный магазин»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Книжный магазин»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«География Японии»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «География Японии»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Покупки»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Покупки»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Поездка в Киото»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Поездка в Киото»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Киото»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Киото»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Интервью»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы,	Компьютерная презентация, раздаточный материал.

	необходимые для освоения темы «Интервью»	
«Японская еда»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Японская еда»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Токио»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Токио»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Сервис в Японии»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Сервис в Японии»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Праздники в Японии»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Праздники в Японии»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Политическая система Японии»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Политическая система Японии»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Представление»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Представление»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Просьба»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Просьба»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Обращение»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Обращение»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Отказ»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Отказ»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Поздравления»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Поздравления»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Путешествия»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Путешествия»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Телефон»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Телефон»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Заказ, бронирование»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения	Компьютерная презентация, раздаточный материал.

	темы «Заказ, бронирование»	
«Вручение сувениров»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Вручение сувениров»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.
«Извинение»	Лексико-грамматические структуры и иероглифы, необходимые для освоения темы «Извинение»	Компьютерная презентация, раздаточный материал.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

а) Список использованной литературы:

1. Быкова С.А. Японский язык. Учебное пособие для среднего этапа изучения. М., 2004.
2. Васина Н.И. Японский речевой этикет. Учебное пособие. Издательство «Муравей», М., 2003.
3. Дзэ:ё кандзихё: (Иероглифический минимум). Токио, 2011.
4. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих, 1 и 2 части. Учебник. Издательство «Московский лицей», М., 2010.
5. Учебник японского языка под редакцией проф. И.В. Головнина, Книги 1-4. М., 2003.
6. Благовещенская О.В. Сборник упражнений по японскому языку для начинающих. Учебное пособие. М., 2011.

б) Список литературы для педагога:

1. Гиря М. Говорим на японском, планируем по-японски: учебно-методическое пособие. М.:Издатель: Антология, 2015 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363070&sr=1>
2. Гуревич Т. М., Изотова Н. Н. Японский язык : лингвокультурология: модуль 5: учебное пособие. М.: Издатель: МГИМО-Университет, 2013 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427020&sr=1>

в) Список литературы для учащихся и родителей:

1. Изотова Н. Н. Японский язык : учебное пособие к учебнику и лингафонному курсу «Приглашение в Японию». М.: Издатель: МГИМО-Университет, 2014 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427047&sr=1>
2. Корсакова Е. В. Азбука катакана: Японский язык: учебно-методическое пособие. СПб.: Издатель: Антология, 2013 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=220168&sr=1>
3. Корсакова Е. В. Азбука хирагана : Японский язык: учебное пособие. СПб.: Издатель: Антология, 2013 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=220167&sr=1>

г) Интернет-сайты:

1. <http://www.biblioclub.ru/>
2. <http://www.nihongo.aikidoka.ru/>
3. <http://www.krakozyabr.ru/>
4. http://www.project-modelino.com/language.php?site_language=russian&learn_language=japanese
5. <http://www.languages-study.com/japanese.html>
6. <http://www.osaka-u.ac.jp>
7. <http://www.japaninternships.com/>
8. <http://www.iafor.org/>
9. <http://www.jpf.go.jp/e/index.html>

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Материально-техническое обеспечение программы.

Для реализации образовательной программы необходимо:

- лингафонный кабинет
- ноутбуки для презентаций
- аудиооборудование
- интернет – сервер
- программное обеспечение
- телевизор
- видеомэгаптофон
- печатная база
- информационные стенды

Кадровое обеспечение программы.

Программа может быть реализована одним педагогом дополнительного образования, имеющим профильное образование и прошедшим предварительную подготовку (курсы повышения квалификации).

Методические особенности реализации программы

Концепция программы

1. Настоящий курс японского языка является одним из звеньев многоэтапной системы «школа – дополнительное образование – вуз – послевузовское обучение (повышение квалификации, самообразование)».
2. Целостная система подготовки по японскому языку на разных этапах обучения предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой, взаимосвязь всех этапов обучения, при которой достижение целей каждого этапа позволяет пользоваться в той или иной форме иностранным языком и обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе. Данная программа обеспечивает непрерывность обучения и преемственность различных уровней языковой подготовки.
3. Предполагаемый данной программой курс иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями учащихся.
4. В данной программе содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными навыками и умениями, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.
5. Программа предусматривает личностно-ориентированный подход, что позволяет развить и обогатить духовный мир каждого ребенка.

Принципы обучения

Общепедагогические

- Принцип учета индивидуальных и возрастных особенностей учащихся.

Специфические

- Принцип интеграции навыков владения японским языком в процесс творческой деятельности (разучивание и написание стихов, монологов, диалогов, подготовка докладов для участия в лингвистических и культурных фестивалях и конкурсах).
- Принцип модели естественного общения (на занятии создается атмосфера общения, близкая к японским реалиям).
- Принцип естественной среды (учащиеся периодически встречаются со своими сверстниками-японцами, приехавшими в Москву, для обсуждения своих успехов, проблем, планов на будущее).

4 года обучения строятся по принципу преемственности, обеспечивают взаимосвязь между различными уровнями языковой подготовки и имеют единый ориентир – подготовить духовно богатого учащегося к активной творческой деятельности с использованием японского языка для реализации поставленных задач. Приоритетной задачей является обучение грамматике и лексике, которые необходимы для дальнейшего успешного изучения японского языка в вузах Российской Федерации и других стран.

В данную образовательную программу могут вноситься изменения, уточнения и дополнения.

Набор в группы осуществляется без конкурса, по свободному принципу, и ребенок сам принимает решение о дальнейшем посещении или непосещении занятий в объединении.

В систему занятий с детьми, изучающими японский язык, входят все разделы, что рекомендованы для занятий по иностранному языку: грамматика, словообразование, письменность, тексты для чтения, словари, задания и упражнения, аудирование.

Особое внимание уделяется аудио и видео оформлению занятий, которое играет важную роль в формировании целостного представления ребенка о культуре Японии и

ценностях ее жителей, что в свою очередь развивает уважительное отношение ребенка к духовным ценностям другой страны и ее народа.

Методы проведения занятий:

а) методы, в основе которых лежит способ организации занятий:

- словесные методы (устное изложение материала);

- наглядные методы (педагогический показ);

- практические методы (упражнения, тренинги);

б) методы, в основе которых лежит уровень деятельности детей:

- объяснительно-иллюстративные (дети усваивают и воспроизводят готовую информацию);

- репродуктивные (дети воспроизводят полученные знания);

- поисковые (дети самостоятельно ищут новые варианты соединения иероглифов в словах; составление диалогов и т.д.).

Работа с родителями

В коллективе проводятся тематические родительские собрания, совместные праздники (дни рождения коллектива, ДДТ, дни рождения учащихся), совместные посещения культурно-массовых мероприятий, посвященных Японии. Родители (законные представители) участвуют в праздничном оформлении кабинета к Новому году, а также тематических стендов коллектива, организуют приобретение подарков детям для вручения их на итоговых занятиях, участвуют в проведении субботников (подготовка кабинета к новому учебному году, второму учебному полугодю, а также в апрельском общегородском субботнике).

Дополнительная воспитательная работа

Помимо приобщения детей в рамках реализации образовательной программы к общей и культурологической этике, проводятся беседы на этические и эстетические темы в перерывах между занятиями.

Результаты выступлений детей на лингвистических фестивалях и конкурсах доводятся до членов коллектива.

Дополнительная развивающая работа с детьми

Выполнение творческих заданий по придумыванию диалогов, сценок, представление детьми презентаций по культуре Японии.

Оборудуется специальный стенд с фотографиями с занятий, лингвистических фестивалей и конкурсов, а также оборудуется специальный стеллаж с дипломами по результатам творческой деятельности детей и их участия в конкурсах и фестивалях.

